

Frágreiðing frá nevndini í Sjóvinnubankanum til ársaðalfundin 29. apríl 1971

Vit kunnu siga um árið, sum farið er, at tað hevur verið eitt sera gott ár fyri Føroyar, við tað at veiðunøgdin fyrri fyrstu ferð er komin upp um 200.000 tons og framleiðsluvirðið yvir 250 mill. kr., ella eitt eksportvirði uppá ca. 70 mill. kr. meira enn í 1969.

Munurin í nøgd og peningarslitið kemur fyrri ein part av, at sildaveiða við kraftblokki hevur givið nógv av sær og av hækkingi prísar. Tey froyksu sildamjøl- og sildaløjvirkini hava havt nógv at gjørt seinasta ár, og tað er gleðiligt at siggja hesa framgongd, tí tað er so stutt síðani, at framleiðsla av sildamjøl og sildaløju ikki hevði nakran týðning her heima hjá okkum.

Heimaútróðurin hevur vundið nógv upp seg hesi seinastu árin, og úrslitið fyrri 1970 er ca. 32.000 tons, so flakavirkini hava havt nógv at gjørt og vunnið væl av peningi, einamest av teirri orsök, at prísir á verðismarknaðinum — serstakliga í USA — hava verið góðir.

I 1970 er fiskiflotin øktur við 2 nýbygningum. Úr Danmark eru keypt 7 skip til fiskiflotin. Bankin hevur tikið lut í figgan av fleiri av hesum skipum.

Króvini til peningastovnarir eru stóðugt vaksandi, og við útbýgging av skúlum og havnaløgum o. a. verða nógvir pengar bundnir undir byggitíðini, men ein stórt partur av hesum peningi kemur inn aftur við almennum studningi og lánum.

Eftir teim hagtolum, sum bankin útarbeiðir um hvussu útlán og kredittir er bytt sundur, var byti pr. ult. sept. 1970 soleiðis:

Fiskivinna	14,0 mill. kr.
Byggilán (skip)	4,6 — —
Handilsvirki	16,6 — —
Handverk og idnaður	5,0 — —
Privatlán og lán til sethús	31,5 — —
Almenn lán	12,2 — —
falt	83,9 mill. kr.

Vit hava verið førir fyrri at veita teir kredittir og tey lán, sum søkt hevur verið um, har bankin hevur hildið grundarlag verið fyrri at ganga um-sjóðaranum á moti.

Tað hevur gjøgnum árin verið tosað um at stovna ein idnaðargrunn. Tað er útli til, at hesin grunnur kemur at virka um stutta tíð.

Vit eru av tí áskoðan, at bæði Realkreditstovnurin og idnaðargrunnurin eiga at verða skipaðir undir einari leiðslu, tí tað fer ikki at bera til, í einum so litlum samfelagi sum okkara, at spjaða stovnar, sum í grundini hava sama

endamáli, tí vit mugu hava í huga, at tað er kostnaðarmikið at hava eina stóra fyrisiting. Av teirri orsök at kostnaðurin er blivin ein stórtur postur hjá øllum virkjum, eigur arbeiddi at verða rationaliserað, og arbeiddið nýtt fult út.

Vit eru nú við at leggja okkara bókhald um til elektronisk data viðgerð, sum skuldi ført við sær ein lætta í tí manuella arbeiddinum, soleiðis at tann parturin av fólkunum, sum nú er bundin av hesum arbeiddi kann fara yvir til annað arbeiddi í bankanum. Vit rokna við, at tað vil taka umleið 2 ár, áðrenn úrslit sæst av hesi umlegging.

Sum partaigarar kunnu, hevur bankin upptikið tingingar við Jarðarráðið um at keypa ein part av Hoyvikshaganum at útstykka til grundokir, fyrri á henda hátt at royna, um tað er møguleiki fyrri á henda hátt at um tað er møguleiki fyrri at fáa prísir á grundokjum niður. Arbeitt verður við málinum.

Tað hevur ár aftaná ár verið tosað á aðalfundum bankans um uppskriving av teimum gomlu partabrevunum, og nógvir fyrispurningar koma beinleiðis til bankan. Sum tað framgongur av roknskapinum, hava vit sett kr. 250.000,- av til uppskriving og eru nú umsettir íalt kr. 1.050.000,-. Avsett gongur eftir ætlan, verða øll partabrevini uppskrivað til fult virði í 1972.

Av tí at balancin seinasta ár er vaksin við 30 mill. kr., sum er ein óvanligur vøkstur uppá 1 ár, verður tað møguleiki neyðugt í ár at hækka partapeningin. Bankalógin krevur at bankans eginpeningur skal verða minst 10 pst. av skuldbindingum bankans. Sum

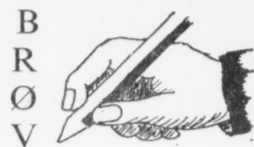
tað framgongur av dagsskránni er uppskot um at heimila nevndini at hækka partapeningin við upptil kr. 1,7 mill. í einum ella fleiri stigum.

Vit eru væl nøgdir við árið sum fôr, umsetningurin vaks við umleið 260 mill. kr. í mun til árið frammanundan til íalt kr. 2.464 mill. og mongdin av teimum dagligu skjølnum var í 1970 um 400.000 ein vøkstur uppá umleið ca. 65.000. Tann óvanliga stóra íntoka, sum bankin hevur havt seinasta ár, kemur fyrri ein part av, at nógv lágtforrentaði lánsbrev eru útrigin, og sostatt givið bankanum eina eykainntøku,

sum ikki kann roknað við ár um ár. Bankin má rokna við í hesum ári at gjalda umleið 2 mill kr. í skatti.

Aftaná at bankin hevur goldið kr. 660.000,00 í skatti er vinningurin góðar 5 mill. kr., men aftaná burtursetingar uppá kr. 2.380.000,- verður til taks kr. 2.876.832,30 heri er flyting frá árinum frammanundan uppá kr. 154.830,26, sum nevndin skjýtur upp at nýta soleiðis:

Til lógasettan til-taksgrunn 20% av	kr. 2.722.002,04	544.400,40
Vinningsbýti: 7%		
Av 3,4 mill.		238.000,00
Meira í tiltaksgr.	1.655.599,60	
Grunnur til uppskriving av partabrevum		250.000,00
At flyta til næsta ár		188.832,30
	kr. 2.876.832,30	



LESARABREV

Eg havi undrað meg yvir, at landsstýrið ikki vildi ganga við til at geva starvsmonnum eina lónarábót, sum teir kravdu. Hetta helt eg eisini vera rimuligt, tí eins væl og arbeismenninir koma at krevja lónarhækking, so havi eg hildið, at kantormenn eisini høvdu hetta uppiborið, tí teir liggja ju nógvir ferðir lægri enn aðrir stættir, sum t. d. sjúkraisyrar og onnur sum eru í donskum fakkelogum.

Hetta var mín áskoðan. Eg havi trúliga lisið 14. September og eg valdi eisini teirra flokk til seinasta val.

Nú havi eg roynt at fylgt við sum ein av teimum, sum eri í privatari vinnu. Men nú siggi eg at forhildið er nakað heilt annað, enn 14. september gevur útrykk fyrri.

Nú siggi eg, at starvsmannafelagið berjist fyrri at fáa eina lónarábót uppá lónir, sum í forhond eru góðar lónir. Tað hava teir rimuliga rett til at gera.

Men tað órimuliga í hesum er tað, at teir tvíhalda um at fáa eitt krav fram, sum er órimuligt krav.

Landsstýrið er í sínum fulla retti til at halda fast við sína stóðutakan.

Hvorki sjúkraisyrar ella onnur koma nært til liggja so væl í lónum sum starvsmenn nú gera. Og at tveita landsstýrinum fyrri, at teir ikki vilja ganga krøvnum fult til motis, tí at landsstýrið ikki vil lata arbeismenn fáa tað, sum teir krevja, tað er at vendu á byttuna á hovdið.

Eg kann avgjört ikki taka undir við Fjúrtaða í sínum sjónarmiði, tvørturimóti.

Ein sum valdi tjóðveldis-flokin.

Úr býráðnum

b. Brev frá John Oluf Jacobsen viðvíkjandi keyp av øki á útnyrðingshorninum av ogn hansara, matr. nr. 1002 n. Nevndin samdist um at mæla býráðnum um til at samtykkja, at umsóknin ikki verður játtað. Samtykt.

f. Umsókn frá J. P. Gregoriussen fyrri Jógvan Sundstein um byggiloyvi á matr. nr. 870 u og 870 e. Nevndin samdist um at mæla býráðnum um til at samtykkja, at umsóknin fær viðmæli treytað av, at húsið og takid verða á sama líti sum hini húsin á trøðni, og at matr. nr. 870 e og 870 u verður samanlagt til eitt matr. nr. Samtykt.

g. Umsókn frá Mikkljali Kristiansen um byggiloyvi á matr. nr. 1412. Nevndin samdist um at mæla býráðnum um til at samtykkja, at umsóknin fær viðmæli treytað av, at kloakkgjald uppá kr. 2,50 verður goldið. Samtykt.

h. Umsókn frá Eiko Apol um byggiloyvi á matr. nr. 1183 g. Nevndin samdist um at mæla býráðnum um til at samtykkja, at umsóknin fær viðmæli. í kassanevndina.

i. Mál viðv. yvirtøku av ertagarðsokjunum á Ternuryggi og leigutradnum vestan fyrri Sundsvegin. Nevndin samdist um at mæla býráðnum um til at samtykkja, at biðja jarðarráðið um at fáa til keyps:

1. Óll núverandi leys ertagarð stykki á Ternuryggi og tey, ið verða leys frameftir.
2. Allar leysar traðir av Eystara húsagarðsfesti.
3. Tað helvt av sølupeninginum av ognartradnum, ið fellur til jarðarráðið, um traðirnar verða sundurbýttar. Samtykt.

J. Umsókn frá Leivi Gutte sen um loyvi til at fáa ogn hansara matr. nr. 1039 v og 1039 w matrikullerað saman til eitt matr. nr. Nevndin samdist um at mæla býráðnum um til at samtykkja, at loyvi bert verður givið til ta íbúð, ið ætlast bygd á verandi altani. Samtykt.

k. Mál viðv. útstykkning av matr. nr. 724 a, eigari Carter Niclasen. Nevndin samdist um

at mæla býráðnum um til at samtykkja, at útstykkningplanurin verður góðkendur við vanligum treytum galdandi fyrri útstykkningar í Tórshavn. Samtykt.

l. Mál viðv. endaligari góðkenning av útstykkningplanini yvir matr. nr. 1040 a hjá Willam Holm Jacobsen. Eftir at veg-, vatn- og kloakplanur er góðkendur av býráðnum, er nevndin samd um at mæla býráðnum um til at samtykkja, at útstykkningplanurin verður endaliga góðtíkin við vanligum treytum galdandi fyrri útstykkningar í Tórshavn, tó verður kravt, at hornavskeringar uppá 3,0 m verða gjørdar við endan á teimum 4,0 m breiðu vegunum. Samtykt.

Frágreiðing frá ferð til Danmarkar í býarplánsorindum í døgum 5.—12. apríl 1971. Framlagt til eftirtektar.

**REIÐARAVIRKI
HEILSOLA**
Kolonial & útgerð

**HERMETIKK
TIMBURHANDIL
KLÆDNARÚÐ
SLEIPSTØÐ
SHELL-AVGREIÐSLA**

DEILDIR:

**SKÁLA SKIPASMIÐJA &
HANDILSVIRKI, SKÁLA**
Skipasmíð. Turkivirki. Handil

**HANDELSHUSET
PESCADERO A-S**
Strandgade 27A. København K
Tlf. ASTA 1830. Telex 5290

Pf. J. F. KJØLBRO

Klaksvík. Føroyar
Telefon 5489. Telex 20
Telegramadr.: Kjølbros Klaksvík